

GITANILA

Durée 1'52 Date 27 05 1991

La petite gitane

Histoire d'une jgitane qui lit l'avenir dans les mains et annonce des prédictions plutôt tristes auxquelles personne ne croit.

Mots-clés/Fonctions

Narration

Accompagnement

Guitare
Accordéon
Panderetas
Bombo
Castagnettes
Bandurias (mandolines)

INTERPRETES**Francisco Castillo + groupe + Manuel Perez (adulte)****Âge**

8 à 12 + adulte

Ethnie/Culture

Latino-américaine

Sexe

mixte

Langue

Espagnol

TOPONYME**Calama (Désert d'Atacama)**

Chili

Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLESPhoto

Les pièces 0812 à 0818 dont les quelques extraits de textes démontrent bien qu'elles ne sont pas des chansons d'enfants, font partie du répertoire des *tunas*, ces groupes de musiciens très populaires dans les milieux universitaires en Espagne et en Amérique latine.

L'intérêt de leur présence tient au fait qu'elles sont interprétées par des enfants issus de quartiers peu aisés de Calama, ville située à proximité de la mine de Chuquicamata, dans le désert d'Atacama.

Le groupe a été fondé par un professeur de mathématiques dans le but d'occuper ces enfants souvent laissés à eux-mêmes en dehors des heures des activités scolaires. Les enfants chantent et s'accompagnent aux instruments : guitare, mandolines, tambourins, castagnettes, bombo et accordéon.

Diffusion: aucune

FONSECA

Durée 2'53 Date 27 05 1991

Prénom féminin

Quand Foncesca ira à l'université, elle rencontrera un garçon qui l'aimera.

Mots-clés/Fonctions

Relations affectives

Accompagnement

Guitare
Accordéon
Panderetas
Bombo
Castagnettes
Bandurias (mandolines)

INTERPRETES

Francisco Castillo + groupe + Manuel Perez (adulte)

Âge

8 à 12 + adulte

Ethnie/Culture

Latino-américaine

Sexe

mixte

Langue

Espagnol

TOPONYME

Calama (Désert d'Atacama)

Chili

Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo

Les pièces 0812 à 0818 dont les quelques extraits de textes démontrent bien qu'elles ne sont pas des chansons d'enfants, font partie du répertoire des *tunas*, ces groupes de musiciens très populaires dans les milieux universitaires en Espagne et en Amérique latine.

L'intérêt de leur présence tient au fait qu'elles sont interprétées par des enfants issus de quartiers peu aisés de Calama, ville située à proximité de la mine de Chuquicamata, dans le désert d'Atacama.

Le groupe a été fondé par un professeur de mathématiques dans le but d'occuper ces enfants souvent laissés à eux-mêmes en dehors des heures des activités scolaires. Les enfants chantent et s'accompagnent aux instruments : guitare, mandolines, tambourins, castagnettes, bombo et accordéon.

Diffusion: aucune

LA REINA DU TAMARUGAL

Durée 2'32 Date 27 05 1991

La Vierge du Tamarugal

Histoire d'une apparition de la Vierge dans un arbre, le Tamarugal

Mots-clés/Fonctions

Valeurs religieuses

Accompagnement

Guitare
Accordéon
Panderetas
Bombo
Castagnettes
Bandurias (mandolines)

INTERPRETES

Francisco Castillo + groupe + Manuel Perez (adulte)

Âge	Ethnie/Culture
8 à 12 + adulte	Latino-américaine
Sexe	Langue
mixte	Espagnol

TOPONYME

Calama (Désert d'Atacama)

Chili Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo _____

Les pièces 0812 à 0818 dont les quelques extraits de textes démontrent bien qu'elles ne sont pas des chansons d'enfants, font partie du répertoire des *tunas*, ces groupes de musiciens très populaires dans les milieux universitaires en Espagne et en Amérique latine.

L'intérêt de leur présence tient au fait qu'elles sont interprétées par des enfants issus de quartiers peu aisés de Calama, ville située à proximité de la mine de Chuquicamata, dans le désert d'Atacama.

Le groupe a été fondé par un professeur de mathématiques dans le but d'occuper ces enfants souvent laissés à eux-mêmes en dehors des heures des activités scolaires. Les enfants chantent et s'accompagnent aux instruments : guitare, mandolines, tambourins, castagnettes, bombo et accordéon.

Diffusion: aucune

EL BESO

Durée 2'32 Date 27 05 1991

Le baiser

On peut donner un baiser sur la main, on peut donner un baiser fraternel et ainsi je peux embrasser toutes les femmes, mais je ne donne pas un baiser d'amour à n'importe qui.

Mots-clés/Fonctions

Relations affectives

Accompagnement

Guitare
Accordéon
Panderetas
Bombo
Castagnettes
Bandurias (mandolines)

INTERPRETES

Francisco Castillo + groupe + Manuel Perez (adulte)

Âge

8 à 12 + adulte

Ethnie/Culture

Latino-américaine

Sexe

mixte

Langue

Espagnol

TOPONYME

Calama (Désert d'Atacama)

Chili

Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo _____

Les pièces 0812 à 0818 dont les quelques extraits de textes démontrent bien qu'elles ne sont pas des chansons d'enfants, font partie du répertoire des *tunas*, ces groupes de musiciens très populaires dans les milieux universitaires en Espagne et en Amérique latine.

L'intérêt de leur présence tient au fait qu'elles sont interprétées par des enfants issus de quartiers peu aisés de Calama, ville située à proximité de la mine de Chuquicamata, dans le désert d'Atacama.

Le groupe a été fondé par un professeur de mathématiques dans le but d'occuper ces enfants souvent laissés à eux-mêmes en dehors des heures des activités scolaires. Les enfants chantent et s'accompagnent aux instruments : guitare, mandolines, tambourins, castagnettes, bombo et accordéon.

ALMA CORAZON

Durée 1'50 Date 27 05 1991

Beau coeur

Déclaration d'amour en style de romance

Mots-clés/Fonctions

Relations affectives

Accompagnement

Guitare
Accordéon
Panderetas
Bombo
Castagnettes
Bandurias (mandolines)

INTERPRETES

Groupe + Manuel Perez (adulte)

Âge

8 à 12 + adulte

Ethnie/Culture

Latino-américaine

Sexe

mixte

Langue

Espagnol

TOPONYME

Calama (Désert d'Atacama)

Chili

Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo

Les pièces 0812 à 0818 dont les quelques extraits de textes démontrent bien qu'elles ne sont pas des chansons d'enfants, font partie du répertoire des *tunas*, ces groupes de musiciens très populaires dans les milieux universitaires en Espagne et en Amérique latine.

L'intérêt de leur présence tient au fait qu'elles sont interprétées par des enfants issus de quartiers peu aisés de Calama, ville située à proximité de la mine de Chuquicamata, dans le désert d'Atacama.

Le groupe a été fondé par un professeur de mathématiques dans le but d'occuper ces enfants souvent laissés à eux-mêmes en dehors des heures des activités scolaires. Les enfants chantent et s'accompagnent aux instruments : guitare, mandolines, tambourins, castagnettes, bombo et accordéon.

ISA

Durée 2'33 Date 27 05 1991

Prénom féminin

Tes yeux, Morena, m'assassinent et je ne peux pas vivre sans tes yeux.
Je passe les nuits en parlant de mes amours

Mots-clés/Fonctions

Relations affectives

Accompagnement

Guitare
Accordéon
Panderetas
Bombo
Castagnettes
Bandurias (mandolines)

INTERPRETES

Groupe + Manuel Perez (adulte)

Âge	Ethnie/Culture
8 à 12 + adulte	Latino-américaine
Sexe	Langue
mixte	Espagnol

TOPONYME

Calama (Désert d'Atacama)

Chili Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo _____

Les pièces 0812 à 0818 dont les quelques extraits de textes démontrent bien qu'elles ne sont pas des chansons d'enfants, font partie du répertoire des *tunas*, ces groupes de musiciens très populaires dans les milieux universitaires en Espagne et en Amérique latine.

L'intérêt de leur présence tient au fait qu'elles sont interprétées par des enfants issus de quartiers peu aisés de Calama, ville située à proximité de la mine de Chuquicamata, dans le désert d'Atacama.

Le groupe a été fondé par un professeur de mathématiques dans le but d'occuper ces enfants souvent laissés à eux-mêmes en dehors des heures des activités scolaires. Les enfants chantent et s'accompagnent aux instruments : guitare, mandolines, tambourins, castagnettes, bombo et accordéon.

Diffusion: AMÉRIQUE DU SUD. Vol. 06. ARN 64438
TERRE DES HOMMES. Compilation. ARN 64340
CHANSONS POUR RIRE, CHANTER ET JOUER. Compil. ARN 64742.

SEBASTOPOL

Durée 1'51 Date 27 05 1991

Ville d'Espagne

Chanson célébrant la ville de Sebastopol en Espagne.

Mots-clés/Fonctions

Apologie

Accompagnement

Guitare
Accordéon
Panderetas
Bombo
Castagnettes
Bandurias (mandolines)

INTERPRETES

Groupe + Manuel Perez (adulte)

Âge

8 à 12 + adulte

Ethnie/Culture

Latino-américaine

Sexe

mixte

Langue

Espagnol

TOPONYME

Calama (Désert d'Atacama)

Chili

Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo

Les pièces 0812 à 0818 dont les quelques extraits de textes démontrent bien qu'elles ne sont pas des chansons d'enfants, font partie du répertoire des *tunas*, ces groupes de musiciens très populaires dans les milieux universitaires en Espagne et en Amérique latine.

L'intérêt de leur présence tient au fait qu'elles sont interprétées par des enfants issus de quartiers peu aisés de Calama, ville située à proximité de la mine de Chuquicamata, dans le désert d'Atacama.

Le groupe a été fondé par un professeur de mathématiques dans le but d'occuper ces enfants souvent laissés à eux-mêmes en dehors des heures des activités scolaires. Les enfants chantent et s'accompagnent aux instruments : guitare, mandolines, tambourins, castagnettes, bombo et accordéon.

Diffusion: aucune

MARIPOSA

Durée 0'32 Date 30 05 1991

Papillon

Le papillon était à la cuisine en train de faire du chocolat pour sa marraine. La rose entre (dans le jeu de corde) et l'oeillet sort. On dit que la fille se conduit bien dans la ronde avec du pain et de la cannelle, etc.

Mots-clés/Fonctions

Chant pour enfants

Accompagnement

Aucun

INTERPRETES

Priscilla

Âge

4

Ethnie/Culture

Latino-américaine

Sexe

féminin

Langue

Espagnol

TOPONYME

San Pedro de Atacama (Désert d'Atacama)

Chili

Amérique latine



Photo **0819**

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Diffusion: aucune

TRAUN

Durée 2"06 Date 15 06 1991

Réunion

Allons, frères, à la rencontre (traun), tous unis pour chanter ensemble l'unité de notre peuple américain. De l'auracan (arbre) naîtra le cri de l'unité.

Mots-clés/Fonctions

Valeurs patriotiques

*Poupinié=enfant / Piouké=coeur /
Penié=frère ou soeur / Auka=résistance / Pewen=arbre*

Accompagnement

Trutruka
Lolkin
Pifilka
Kultum
Kaskawilla

INTERPRETES

**Mercedes, Alexandro, Mauricio +
Sandra Quilaqueo, guit.**

Âge	Ethnie/Culture
7 à 10	Mapuche
Sexe	Langue
mixte	Mapuche/espagnol

TOPONYME

Neuquen (Rio Negro)

Chili Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo _____

L'enregistrement a lieu dans une maison familiale mapuche d'un barrio de Neuquen. La Machi (femme bénéficiant de pouvoirs) est présente et exerce une forte influence sur le groupe formé d'adultes et d'enfants. Le contact est difficile. C'est la *Machi* qui enseigne ces chansons aux enfants et qui, par ce moyen, les initie autant à la tradition qu' à leur futures responsabilités .

Le Traun est une réunion où les indiens Mapuche se rencontrent pour organiser une lutte.

Des adultes accompagnent les enfants au moyen d'instruments traditionnels rudimentaires (mis à part la guitare):

Trutruka: long tube de bambou terminé par une corne de vache

Lolkin: Trutruka enroulé

Pifilka: sifflet de bois

Kultum: tambour, instrument très important dans la culture mapuche joué par la machi

Diffusion: AMÉRIQUE DU SUD. Vol. 06. ARN 64438
TERRE DES HOMMES. Compilation. ARN 64340

VXAR MAPU

Durée 1'59 Date 15 06 1991

Semences de la terre

La chanson est de caractère religieux et social. Elle est un commentaire sur la cosmologie mapuche et également une prière. C'est le soleil qui donne la vie à la terre et ensemble nous sortons de la terre

Mots-clés/Fonctions

Valeurs religieuses
Initiation

Accompagnement

Pifilka
Kultum
Guimbarde

INTERPRETES

Sandra Quilaqueo + Groupe

Âge	Ethnie/Culture
adultes	Mapuche
Sexe	Langue
mixte	Mapuche

TOPONYME

Neuquen (Rio Negro)

Chili Amérique latine



Photo **0821 / 0821a**

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Sandra Quilaqueo est la *Machi*. C'est elle qui joue le *kultum* ne le tenant au niveau de sa bouche et en dansant. Elle a expliqué que cette chanson était une méthode d'initiation des enfants à la cosmologie

Kultum: tambour, instrument très important dans la culture mapuche joué par la machi
Pifilka: sifflet de bois



LONKO

Durée 209 Date 15 06 1991

Chef

Un chant qui rend hommage à un chef qui célèbre ses qualités.

Mots-clés/Fonctions

Apologie
Valeurs sociales

Accompagnement

Trutruka
Lolkin
Pifilka
Kultum
Ksakavia

INTERPRETES

Eduardo Melilan + Groupe

Âge	Ethnie/Culture
16 + adul.	Mapuche
Sexe	Langue
mixte	Mapuche

TOPONYME

Neuquen (Rio Negro)

Chili Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo

L'enregistrement a lieu dans une maison familiale mapuche d'un barrio de Neuquen. La Machi (femme bénéficiant de pouvoirs) est présente et exerce une forte influence sur le groupe formé d'adultes et d'enfants. Le contact est difficile. C'est la *Machi* qui enseigne ces chansons aux enfants et qui, par ce moyen, les initie autant à la tradition qu' à leur futures responsabilités .

Le Traun est une réunion où les indiens Mapuche se rencontrent pour organiser une lutte.

Des adultes accompagnent les enfants au moyen d'instruments traditionnels rudimentaires (mis à part la guitare):

Trutruka: long tube de bambou terminé par une corne de vache

Lolkin: Trutruka enroulé

Pifilka: sifflet de bois

Kultum: tambour, instrument très important dans la culture mapuche joué par la machi

Diffusion: AMÉRIQUE DU SUD. Vol. 06. ARN 64438
TERRE DES HOMMES. Compilation. ARN 64340

KIGHUL KANTUM

Durée 3'54 Date 15 06 1991

Chant pour mon peuple

Salutations rituelles du début de la journée.

Rappel des valeurs de la communauté.
Souhaits à la communauté

Mots-clés/Fonctions

Apologie
Valeurs sociales

Accompagnement

Trutruka
Lolkin
Pifilka
Kultum
Ksakavia

INTERPRETES

Eduardo Melilan + Groupe

Âge	Ethnie/Culture
16 + adul.	Mapuche
Sexe	Langue
mixte	Mapuche

TOPONYME

Neuquen (Rio Negro)

Chili Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo

L'enregistrement a lieu dans une maison familiale mapuche d'un barrio de Neuquen. La Machi (femme bénéficiant de pouvoirs) est présente et exerce une forte influence sur le groupe formé d'adultes et d'enfants. Le contact est difficile. C'est la *Machi* qui enseigne ces chansons aux enfants et qui, par ce moyen, les initie autant à la tradition qu' à leur futures responsabilités .

Le Traun est une réunion où les indiens Mapuche se rencontrent pour organiser une lutte.

Des adultes accompagnent les enfants au moyen d'instruments traditionnels rudimentaires (mis à part la guitare):

Trutruka: long tube de bambou terminé par une corne de vache

Lolkin: Trutruka enroulé

Pifilka: sifflet de bois

Kultum: tambour, instrument très important dans la culture mapuche joué par la machi

Diffusion:

MAPUCHE

Durée 2'39 Date 15 06 1991

Peuple de la terre

Thème musical accompagnant une cérémonie religieuse.
La musique mapuche a généralement une fonction religieuse et accompagne les cérémonies sacrées.
Deux rythme caractérisent ce thème: *Aun et Purum*

Mots-clés/Fonctions

Valeurs religieuses

Accompagnement

Trutruka
Lolkin
Pifilka
Kultum
Ksakavia

INTERPRETES

Groupe

Âge	Ethnie/Culture
16 + adul.	Mapuche
Sexe	Langue
mixte	Mapuche

TOPONYME

Neuquen (Rio Negro)

Chili Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo

L'enregistrement a lieu dans une maison familiale mapuche d'un barrio de Neuquen. La Machi (femme bénéficiant de pouvoirs) est présente et exerce une forte influence sur le groupe formé d'adultes et d'enfants. Le contact est difficile. C'est la *Machi* qui enseigne ces chansons aux enfants et qui, par ce moyen, les initie autant à la tradition qu' à leur futures responsabilités .

Le Traun est une réunion où les indiens Mapuche se rencontrent pour organiser une lutte.

Des adultes accompagnent les enfants au moyen d'instruments traditionnels rudimentaires (mis à part la guitare):

Trutruka: long tube de bambou terminé par une corne de vache

Lolkin: Trutruka enroulé

Pifilka: sifflet de bois

Kultum: tambour, instrument très important dans la culture mapuche joué par la machi

Diffusion: